

M $\frac{30.071}{3}$;

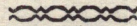
11784.062.02-62

გერმანიის
ბიბლიოთეკა

შოთა ჯოდჯუა

მშვიდრი დილა

(დუბი)



ШОТА ДЖОДЖУА

МИРНОЕ УТРО

(Д У Э Т)

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 59



მშვიდი ღილა

მუს. შ. ჯოჯუა
ტექსტი გ. ჩიკობავას

МИРНОЕ УТРО

Муз. Ш. Джоджуа
Текст Г. Чикобава
Пер. И. Аракишвили

Andantino



Soprano





საქართველოს
მუსიკის ეროვნული ცენტრი

მზა — მზი-ბლა-ვი ა რე — მზა-რე
Где та-ка-я есть на све-те,

ეს ზღა — პრუ-ლი მზა-რე, ეს ზღა —
где еще та-ка-я ска — зо

პრუ-ლი მზა — რე!
чна — я стра — на!



საქართველოს
მუსიკის ეროვნული
სამსახური

S
გა - ზა - ფხულის ფე - რით ი - ლი მე - ბო - ლა,
Крас - ка - ми вес - ны при - ро - да вновь ве - тят

A
გა - რი ურა - ჟის სუბ - ტე - ვას. ე - ლო დე - ბო - ლა.
вся зе - мля ды - ха - ни - я рас - све - та ждет!

A
მზის სხი - ვე - ბმა ლა - ევა - რდებო - დის
За - на - вес за - ри под - нял - ся

3 3 3 3 3 3 3 3

160353
515-111933

მარ — ღა გა — ღა — შა ღეს, ღი-ღა ა — ცის —
пыш — ный, Ут — ро вновь со-гре-ли солн — ца

The first system of the musical score. The vocal line is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four measures. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The first two measures of the piano part contain triplets of eighth notes.

გარ — ღა. სამ — შო ბლო-ში დღე-მ —
лу — чи, Над от — чиз — ной све — тит

The second system of the musical score. The vocal line continues with four measures. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The third measure of the piano part is marked 'rit.' (ritardando). The system ends with a triplet of eighth notes in the piano part.

ვი — ღა მტრე — დის ფე — რი თბი — ლი
солн — це в мир — ном не — бе чис — том.

ნოი დღე მ — ვი — ა — ნი
ной све — ტიტ солн — це-солн-це

The third system of the musical score. The vocal line concludes with four measures. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. The system ends with a final chord in the piano part.



ქართული
ლიბრეტო

მთელ ქვე ყა-ნას მო-ე ფი — ნა ბულ — ბუ
ბუ — დიტ რო-დი-ნუ при რო — და Слад — ко

მთელ ბუ ქვე დიტ ყა-ნას მო-ე ბუ
ბუ დიტ რო-დი-ნუ при

ლე - ბის ტბილი - მო და ნი
ЗВУЧНЫМ, СО-ЛО ВЪИ ННЫМ СВИ

ფი რო — და ბუ დიტ გაბ სი — რო
რო — და ბუ დიტ გაბ სი — რო

ლი სთმ. სამ-შობლო-ში დი-ლა-ი ცის
Ут - ро вста-ло! Ут - ро вста-ло!

დუ

rit.



მზი - ა - ბი, სა - მ . ენე ჰო, სა - ნე - ტა . რი, სვი - ა - ბი.
Сер дие пой! Ут - ро - вста - ло над мо - ей ро ди - ной!

8.....

სი — სა — რუ — ლი მა — მუ — ლი სა —
День сча — стли — вый, день ве — се — нний —

ეს გაბ — თი ა — რი — ა რი - ღე - ბუ
вновь встре - чай! В мир — ном — не бе - го - рит

mp



Handwritten musical score for "The Song of the Mountains" (Песня о горах) by A. K. Kozlov. The score is written on five staves. The top two staves are for vocal parts (Soprano and Alto) with lyrics in Russian. The bottom three staves are for piano accompaniment. The music is in G major (one sharp) and 4/4 time. The tempo is marked "Andante" (And.) and the dynamics include "p" (piano) and "pp rit." (pianissimo, ritardando). The lyrics are: "Горы — це / о — за — рив / весь край! rit."

ფასი 1 მან. 20 კპ.
Цена 1 руб. 20 коп.

რედაქტორი **ზ. ცაგარეიშვილი**
 Редактор **В. Цагарейшвили**

ტექ. რედ. პ. შირიაპოვი
 Тех. ред. П. Ширяпов

Заказ 1397. Тираж 500
Формат бумаги 60X84.

Подп. к печати 3/VII 59 г. Колич. форм 1
Отпечатано в тип. Цветной печати ул. Марджанишвили, 5.